



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/43/PV.3
26 September 1988

RUSSIAN

Сорок третья сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в пятницу, 23 сентября 1988 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н КАПУТО (Аргентина)

Утверждение повестки дня и организация работы: первый доклад Генерального комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 8 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/43/250)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сегодня утром Ассамблея рассмотрит первый доклад Генерального комитета (А/43/250). Я буду ссылаться на конкретные пункты доклада, содержащие рекомендации, которые должна рассмотреть Ассамблея.

Начнем с раздела I "Введение". В пункте 2 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на положения, изложенные в приложениях V, VI, и VII своих правил процедуры.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к разделу II доклада, в котором речь идет об организации сессии.

В пункте 4, который касается рационализации работы Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет обращает наше внимание на рекомендации 2, 3 и 7 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

В частности, в связи с рекомендацией 3с, Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее на сорок третьей сессии, как это делалось на последних сессиях, по мере возможности и с должной гибкостью избегать одновременного проведения заседаний Специального политического комитета и Четвертого комитета.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этой рекомендацией?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Далее мы переходим к пункту 6, в котором говорится о дате закрытия сорок третьей сессии. Генеральный комитет рекомендует, чтобы с учетом финансовых трудностей, с которыми продолжает сталкиваться Организация Объединенных Наций, и в контексте происходящего процесса реформ и обновления не определять на этом этапе дату закрытия сессии и принять все меры к тому, чтобы сократить до минимального практически осуществимого срока продолжительность сорок третьей сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В этой связи мне хотелось бы повторить свое обращение ко всем без исключения главным комитетам начинать свою работу как можно скорее.

В том, что касается расписания заседаний, о чем говорится в пунктах 7, 8 и 9, Генеральный комитет в пункте 7 рекомендует, чтобы все утренние заседания – как пленарные заседания, так и заседания главных комитетов – в период сорок третьей сессии начинались ровно в 10 ч. 00 м.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать делегатов о том, что я намерен в точности соблюсти срок начала утренних заседаний в 10 часов, как это было только что принято Ассамблеей.

В пункте 8 Генеральный комитет рекомендует, чтобы во избежание позднего начала заседаний и в качестве меры по сокращению расходов Генеральная Ассамблея отменила, как это было сделано ею на 3-м пленарном заседании ее сорок второй сессии в пятницу, 18 сентября 1987 года, требование о необходимости присутствия по меньшей мере одной трети членов Генеральной Ассамблеи прежде чем может быть открыто пленарное заседание и разрешено начало прений и по меньшей мере одной четверти членов прежде чем может быть открыто заседание одного из главных комитетов и разрешено начало прений в нем. Эта рекомендация делается при том понимании, что она не предполагает какого-либо постоянного изменения соответствующих положений правил 67 и 108 правил процедуры, касающихся открытия заседаний.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В этой связи в пункте 9 Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее напомнить делегациям о чрезвычайной важности соблюдения пунктуальности в интересах обеспечения эффективной и упорядоченной организации работы и достижения экономии бюджета Организации Объединенных Наций. Я подтверждаю свое намерение добиваться строгого выполнения только что одобренных рекомендаций. Могу я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В этой связи я бы хотел заверить Ассамблею, что буду строго пунктуален и буду находиться на своем посту согласно расписанию, и призываю председателей главных комитетов поступать аналогичным образом. Полагаю, что в этом вопросе все делегации проявят сотрудничество.

Сейчас мы переходим к пунктам 10 и 11, касающимся общих прений.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет рекомендации, содержащиеся в пункте 10?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ввиду большого числа ораторов, уже записавшихся для участия в прениях, я призываю представителей выступать в том порядке, в котором они включены в список. Те, кто не сможет выступить в установленное время, будут перенесены в конец списка на этот день.

В пункте 11 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на решение, принятое Ассамблеей на третьем пленарном заседании сорок второй сессии, которое гласит, что практика поздравлений в зале Генеральной Ассамблеи по завершении выступлений запрещается, и рекомендует руководствоваться этим положением и в ходе сорок третьей сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пунктам 12 и 13, которые касаются выступлений по мотивам голосования, права на ответ и продолжительности выступлений.

В пункте 12 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 6, 7 и 8 решения 34/401.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эти положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В пункте 13, который касается продолжительности выступлений, Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи, как это было и на сорок второй сессии, на правила 72 и 114 правил процедуры и пункт 22 приложения VI к ним с целью их надлежащего применения на пленарных заседаниях и в главных комитетах.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эти положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Пункт 14 касается отчетов о заседаниях. Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет рекомендации, содержащиеся в пункте 14?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В пункте 15 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 18 и 19 ее решения 34/401, в котором говорится, что региональные группы договариваются о распределении между ними председательских мест на следующей сессии и что кандидаты на посты председателей главных комитетов назначаются в кратчайшие сроки. Я выражаю надежду, что эти положения будут строго выполняться с целью улучшения организации работы следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Генеральный комитет также обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 17 ее решения 34/401, которое приводится в пункте 16, касающемся заключительных заявлений в Генеральной Ассамблее и ее главных комитетах.

Пункты 17 и 18 доклада Генерального комитета касаются вопросов, связанных с бюджетом по программам. В этой связи Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 12 и 13 ее решения 34/401.

Комитет также обращает внимание Ассамблеи на пункт 6 резолюции 35/10 А от 3 ноября 1980 года, где речь идет о предложениях, влияющих на расписание конференций и совещаний, и положения 4.9 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки: резолюция 37/234.

(Председатель)

Как хорошо известно членам Организации, это вызывало серьезные проблемы, особенно к концу работы сессии. Если Генеральной Ассамблее удастся сократить продолжительность сорок третьей сессии, то дата завершения работы главных комитетов и обязательный срок представления в Пятый комитет всех проектов резолюций, имеющих последствия для бюджетов по программам, должны быть установлены соответственно.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению положения, которые содержатся в пунктах 17 и 18?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Пункты 19 и 20 касаются документации. В пункте 19 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 28 ее решения 34/401.

В пунктах 21 и 22 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 32 ее решения 34/401, который касается резолюций, подпункт f рекомендации 3 Группы межправительственных экспертов высокого уровня, и соответствующие рекомендации председателей Генеральной Ассамблеи, добавление к документу A/40/377.

Пункты 23 и 24 касаются специальных конференций. Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендацию 6 Комитета по конференциям, принятую Ассамблеей в пункте b ее решения 34/405, и на рекомендацию 2d и 4 Группы межправительственных экспертов высокого уровня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает во внимание эти положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В пункте 25 Генеральный комитет, в свете рекомендаций, представленных Комитетом по конференциям, рекомендует Генеральной Ассамблее разрешить провести свои заседания в период сорок третьей сессии следующим вспомогательным органам: Консультативному совету по исследованиям в области разоружения; Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки; Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки; Комитету по сношениям со страной пребывания; Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа; Межправительственной группе по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку; Специальному комитету против апартеида; Совету Организации Объединенных Наций по Намибии; Рабочей группе по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работы; Всемирному продовольственному совету.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эти рекомендации?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы завершили рассмотрение раздела II данного доклада Генерального комитета, касающегося организации работы сессии.

Сейчас мы переходим к разделу III доклада Генерального комитета, касающемуся принятия повестки дня.

Мне кажется, что прежде чем начать рассмотрение этого раздела, мне следует напомнить членам Генеральной Ассамблеи правило 23 правил процедуры, в котором говорится, что

"Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех – против".

Я также хотел бы напомнить, что на этом заседании мы не обсуждаем какие бы то ни было вопросы по существу.

В пункте 28 своего доклада Генеральный комитет рекомендовал отложить рассмотрение пункта 113 проекта повестки дня, "Вопроса о Восточном Тиморе", до сорок четвертой сессии и включить этот пункт в предварительную повестку дня следующей сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эти рекомендации?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пункту 29. После снятия пункта 147 проекта повестки дня "Сороковая годовщина создания правительства Корейской Республики" и пункта 150 "Положение на Корейском полуострове и осуществление соответствующей резолюции по корейскому вопросу, принятой Генеральной Ассамблеей на своей тридцатой сессии" их авторами Генеральный комитет принял решение заменить их пунктом, озаглавленным "Содействие миру, примирению и диалогу на Корейском полуострове".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению это решение Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Далее мы переходим к пункту 30, касающемуся пункта 149 проекта повестки дня, "Декларации, провозглашающей климат частью общего наследия человечества". Генеральный комитет принял решение пересмотреть формулировку данного пункта следующим образом: "Сохранение климата как части общего наследия человечества".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению это решение Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к повестке дня, которую Генеральный комитет рекомендовал утвердить Генеральной Ассамблее.

В соответствии с установившейся практикой мы будем следовать нумерации, предложенной в пункте 31 доклада Генерального комитета (А/43/250), и рассматривать, где это покажется уместным, некоторые пункты повестки дня целыми группами. Я хотел бы еще раз напомнить членам Ассамблеи, что в настоящее время мы не обсуждаем существо каких бы то ни было вопросов, за исключением тех случаев, когда такое обсуждение может помочь Ассамблее принять решение, включать ли тот или иной пункт в повестку дня.

По пунктам 1-6 уже были приняты решения на пленарных заседаниях, и таким образом вопрос об их включении в повестку дня уже решен.

Поэтому мы сразу перейдем к пунктам 7-29. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает включить эти пункты в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Далее мы переходим к пункту 30 "Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, должным образом учитывая заявление, сделанное в Генеральном комитете, принимает решение включить пункт 30 в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пункту 31. Могу ли я считать, что пункт 31 включается в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Следующий пункт, пункт 32, озаглавлен "Вопрос о коморском острове Майотта". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, должным образом принимая во внимание заявление, сделанное в Генеральном комитете, решает включить пункт 32 в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Далее мы переходим к пунктам 33-42. Могу ли я считать, что Ассамблея желает включить эти пункты в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к пункту 43, озаглавленному "Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, должным образом учитывая заявление, сделанное в Генеральном комитете, принимает решение включить пункт 43 в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Если не будет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея желает включить пункты 44-50 в свою повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пунктам 51-73, а также подпункту к пункта 64. Могу ли я считать эти пункты включенными в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Затем мы переходим к пунктам 74-79. Могу ли я считать, что эти пункты включаются в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пункту 80, озаглавленному "Вопрос о малагасийских островах Глорьез, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия".

С должным учетом заявлений, сделанных в Генеральном комитете, могу ли я считать, что пункт 80 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к пункту 81, озаглавленному "Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций". Могу ли я считать, что пункт 81 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пунктам 82-86. Могу ли я считать эти пункты включенными в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Затем мы переходим к пунктам 87-107. Могу ли я считать, что эти пункты включаются в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к пунктам 108-112. Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Имеется рекомендация о включении в повестку дня пунктов 113-124. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Затем мы переходим к пунктам 125-138, которые были рекомендованы для включения их в повестку дня. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Имеется рекомендация о включении пункта 139. Могу ли я считать, что этот пункт включается в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Также поступила рекомендация о включении в повестку дня пункта 140 "Наука и мир". Могу ли я считать, что Ассамблея желает включить этот пункт в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Затем мы переходим к пункту 141 "Осуществление выводов Третьей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действий Договора и учреждение подготовительного комитета четвертой конференции по рассмотрению действия Договора". Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает включение этого пункта в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Есть рекомендация о включении пункта 142 "Предоставление Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее". Могу ли я считать, что пункт 142 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поступила рекомендация о включении пункта 143 "Ответственность государств за охрану окружающей среды и предотвращение ее загрязнения в результате накопления токсичных и радиоактивных отходов и укрепление международного сотрудничества в целях решения этой проблемы". Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Пункт 144 повестки дня озаглавлен "Ответственность государств за запрещение на своей территории и за непоощрение и неподдержание на территории других государств шовинистических, расистских и других проявлений, которые могут вызвать разлад между народами, и участие правительств и средств массовой информации в борьбе против таких проявлений и в воспитании народов и молодежи в духе мирного сотрудничества и международного согласия и оценка осуществления Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами". Я хотел бы заметить, что в пункте 31 арабского, китайского и английского вариантов доклада Генерального комитета (А/43/250) имеется ошибка в названии этого пункта, однако правильное название имеется в пункте 34.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, принимая во внимание заявления, сделанные в Генеральном комитете, и исправление названия, которое будет издано отдельно, согласна включить пункт 144 в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к пункту 145, озаглавленному "Ответственность за незаконную передачу и/или применение запрещенного оружия и оружия или веществ, которые причиняют излишние людские страдания".

Могу ли я считать, что пункт 145 включается в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Для включения в повестку дня также рекомендуется пункт 146, озаглавленный "Содействие миру, примирению и диалогу на Корейском полуострове".

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна включить пункт 146 в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к пункту 147, который также рекомендуется для включения в повестку дня.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна включить этот пункт в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к пункту 148, озаглавленному "Сохранение климата как части общего наследия человечества", который рекомендуется для включения в повестку дня.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна включить данный пункт в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к пункту 149, озаглавленному "Чрезвычайная помощь Ямайке".

Могу ли я считать пункт 149 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к вопросу о распределении пунктов, о чем говорится в разделе IV доклада Генерального комитета.

В этой связи в пункте 32 доклада Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 4 ее решения 34/401, который гласит:

"Основные пункты повестки дня обычно обсуждаются сначала в главных комитетах, и поэтому пункты, ранее переданные для обсуждения на пленарные заседания, следует впредь передавать в главные комитеты, если только не будет особых обстоятельств, требующих их постоянного обсуждения на пленарных заседаниях".

Изменения, указанные в пункте 33, отражены в предлагаемом порядке распределения пунктов. Поэтому мы рассмотрим их, когда перейдем к соответствующим пунктам повестки дня в рамках пункта 34 доклада.

Я хотел бы предложить Ассамблее перейти к рассмотрению перечня пунктов, рекомендованных для обсуждения на пленарных заседаниях.

Сначала мы обратимся к перечню пунктов, рекомендованных Генеральным комитетом для обсуждения на пленарных заседаниях. Во-первых, пункт 12 повестки дня – "Доклад Экономического и Социального Совета". Генеральный комитет рекомендует, чтобы утром в четверг, 27 октября 1988 года, было проведено пленарное заседание, посвященное сороковой годовщине Всемирной организации здравоохранения.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): По пункту 18 повестки дня в пункте 33а (ii) своего доклада Генеральный комитет рекомендует Ассамблее передать на рассмотрение Четвертого комитета главы доклада Специального комитета, касающиеся конкретных территорий, с тем чтобы Генеральная Ассамблея на своих пленарных заседаниях могла рассмотреть вопрос об осуществлении Декларации в целом.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к рекомендации Генерального комитета относительно распределения пункта 29 повестки дня, озаглавленного "Вопрос о Намибии". Как указано в пункте 33а (iii), Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть данный пункт повестки дня непосредственно на пленарных заседаниях при том понимании, что слушания соответствующих организаций будут проведены в Четвертом комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Позвольте мне теперь предложить членам Ассамблеи рассмотреть пункт 34 повестки дня, озаглавленный "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах". В этой связи, как указывается в пункте 33а (iv), Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот пункт повестки дня непосредственно на пленарных заседаниях при том понимании, что органы и частные лица, заинтересованные в этом вопросе, будут заслушаны в Четвертом комитете в связи с рассмотрением этого пункта повестки дня на пленарных заседаниях.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я хотел бы предложить членам Генеральной Ассамблеи обратить внимание на пункт 36 повестки дня, озаглавленный "Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки". В этой связи, как указывается в пункте 33а (v), Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот пункт повестки дня непосредственно на пленарных заседаниях опять-таки при том понимании, что представителям Организации африканского единства и национально-освободительных движений, признаваемых этой организацией, будет разрешено участвовать в обсуждении данного вопроса на пленарных заседаниях и что организациям и частным лицам, проявляющим особый интерес к этому вопросу, будет разрешено выступить в Специальном политическом комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет рекомендацию Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к рекомендации Генерального комитета о распределении пункта 38 повестки дня, озаглавленного "Сороковая годовщина Всеобщей декларации прав человека".

Как указано в пункте 33а (vi), Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании в четверг, 8 декабря 1988 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 33а (vii) – пункт повестки дня, озаглавленный "Кипрский вопрос".

Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить принятие решения о передаче этого пункта на рассмотрение до соответствующего момента в будущем.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Переходим к пункту 33а (viii), касающемуся пункта повестки дня, озаглавленного "Предоставление Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее". Генеральный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть этот пункт непосредственно на одном из своих пленарных заседаний.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 33а (ix), касающийся пункта 146 повестки дня, озаглавленного "Содействие миру, примирению и диалогу на Корейском полуострове". Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот пункт непосредственно на одном из пленарных заседаний и дать возможность наблюдателям от Корейской Народно-Демократической Республики и Корейской Республики принять участие в рассмотрении этого пункта.

Следует напомнить, что в соответствии со сложившейся в Генеральной Ассамблее практикой, страны, имеющие статус наблюдателя и не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, обычно выступают с заявлениями в главных комитетах в случае

(Председатель)

принятия такого решения соответствующим комитетом и, следовательно, в Комитете полного состава на специальной сессии. Однако, для того чтобы те, кто имеет статус наблюдателей, могли выступить на пленарных заседаниях, требуется решение Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, не создавая прецедента на будущее, принимает решение заслушать выступления двух стран, которые не являются членами, но имеют статус наблюдателей, при рассмотрении пункта 146 повестки дня на одном из пленарных заседаний в ходе ее сорок третьей сессии?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 33а (х) – пункт 149 повестки дня, озаглавленный "Чрезвычайная помощь Ямайке". В этой связи Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот пункт непосредственно на одном из пленарных заседаний и в первую очередь.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): С учетом только что принятых решений о передаче некоторых пунктов для рассмотрения на пленарных заседаниях, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает порядок распределения 52 пунктов, перечисленных в пункте 34 доклада Генерального комитета и предложенных для рассмотрения непосредственно на пленарных заседаниях?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь переходим к перечню пунктов повестки дня, которые Генеральный комитет рекомендовал передать на рассмотрение Первому комитету.

В связи с пунктом 64 повестки дня, озаглавленным "Всеобщее и полное разоружение", Генеральный комитет в пункте 33b (i) доклада рекомендовал обратить внимание Первого комитета в связи с рассмотрением пункта 64 на соответствующие пункты годового доклада Международного агентства по атомной энергии, который должен рассматриваться непосредственно на одном из пленарных заседаний в рамках пункта 14.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В отношении подпункта к пункта 64 повестки дня, озаглавленного "Захоронение ядерных и промышленных отходов в Африке", Генеральный комитет, отклонив предложение передать подпункт к Второму комитету, постановил рекомендовать передать его на рассмотрение Первому комитету в рамках пункта 64 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я прошу вас обратить внимание на пункт 33b (ii), касающийся пункта 141 повестки дня, озаглавленного "Осуществление выводов Третьей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и учреждения подготовительного комитета четвертой конференции по рассмотрению действия Договора". Генеральная Ассамблея рекомендует распределить этот пункт повестки дня Первому комитету.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я хотел бы обратить ваше внимание на пункт 33b (iii) доклада, касающийся пункта 145 повестки дня, озаглавленного "Ответственность за незаконную передачу и/или применение запрещенного оружия и оружия или веществ, которые причиняют излишние людские страдания". Генеральный комитет рекомендовал распределить этот пункт Первому комитету.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): С учетом только что принятых решений могу ли я также считать, что Генеральная Ассамблея одобряет порядок распределения 26 пунктов, перечисленных в пункте 34 доклада Генерального комитета и предложенных для передачи Первому комитету?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к списку пунктов повестки дня, которые были рекомендованы Генеральным комитетом для распределения Специальному политическому комитету.

В отношении пункта 140 повестки дня "Наука и мир", о котором идет речь в пункте 33с, Генеральный комитет рекомендует распределить этот пункт повестки дня Специальному политическому комитету.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В свете только что принятых решений могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет передачу 10 пунктов повестки дня на рассмотрение Специального политического комитета, о чем говорится в пункте 34 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к списку пунктов, которые были рекомендованы Генеральным комитетом для передачи во Второй комитет.

Пункт 33d (i) касается пункта 143 повестки дня, озаглавленного "Ответственность государств за охрану окружающей среды и предотвращение ее загрязнения в результате накопления токсичных и радиоактивных отходов и укрепление международного сотрудничества в целях решения этой проблемы".

Генеральный комитет рекомендует передать этот пункт на рассмотрение Второго комитета. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я предлагаю членам Ассамблеи перейти к пункту 33d (ii), который касается пункта повестки дня, озаглавленного "Сохранение климата как части общего населения человечества".

Генеральный комитет принял решение рекомендовать этот пункт для передачи во Второй комитет при том понимании, что этот пункт повестки дня будет рассмотрен на пленарном заседании до обсуждения в этом Комитете.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В свете только что принятых решений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет передачу восьми пунктов Второму комитету, как это предложено в пункте 34 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пунктам, предложенным для распределения Третьему комитету.

В отношении подпункта с пункта 95 повестки дня, озаглавленного "Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин", Генеральный комитет в пункте 33е (i) рекомендует передать ежегодный доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об операциях, управлении и бюджете Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин Второму комитету для рассмотрения по пункту 84 повестки дня "Оперативная деятельность в целях развития".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я предлагаю членам Ассамблеи перейти к пункту 33е (ii), который касается пункта 144 повестки дня, озаглавленного "Ответственность государств за запрещение на своей территории и за непоощрение и неподдержание на территории других государств шовинистических, расистских и других проявлений, которые могут вызвать разлад между народами, и участие правительств и средств массовой информации в борьбе против таких проявлений и в воспитании народов и молодежи в духе мирного сотрудничества и международного согласия и оценка осуществления Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами".

Генеральный комитет рекомендует передать этот пункт Третьему комитету.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): С учетом только что принятых решений могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет передачу Третьему комитету 23 пунктов повестки дня, предложенных в пункте 34 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пунктам повестки дня, рекомендованным для передачи Четвертому комитету. Если нет замечаний и возражений, я считаю, что Генеральная Ассамблея одобряет передачу девяти пунктов повестки дня Четвертому комитету, как это предлагается в пункте 34 доклада Генерального комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к пунктам повестки дня, рекомендованным для передачи Пятому комитету.

В отношении пункта 49, озаглавленного "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций", Генеральный комитет в пункте 33f (i) рекомендует передать этот пункт Пятому комитету при том понимании, что доклад Специальной комиссии Экономического и Социального Совета по углубленному изучению структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях будет рассмотрен непосредственно на пленарных заседаниях. Такое решение ни в коей мере не должно предопределять договоренностей, которые будут достигнуты в отношении рассмотрения этого пункта в будущем.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к пункту 33f (ii), касающемуся пункта 50 повестки дня, озаглавленного "Нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций".

Генеральный комитет принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее передать этот пункт на рассмотрение Пятого комитета при том понимании, что такое решение ни в коей мере не должно предопределять договоренностей, которые будут достигнуты в отношении рассмотрения этого пункта в будущем.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Относительно пункта 118 повестки дня, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа", Генеральный комитет в пункте 33f (iii) рекомендует передать этот пункт на рассмотрение Пятого комитета при том понимании, что доклады Объединенной инспекционной группы, касающиеся вопросов, переданных на рассмотрение других главных комитетов, будут также переданы этим комитетам.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Учитывая только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет передачу 17 пунктов, предложенных для передачи Пятому комитету в пункте 34 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к пунктам, рекомендованным для рассмотрения в Шестом комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет передачу 14 пунктов, предложенных для передачи Шестому комитету в пункте 34 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение первого доклада Генерального комитета. Я хотел бы поблагодарить членов Ассамблеи за сотрудничество, которое позволило нам быстро выполнить свою задачу и которое, я надеюсь, будет присутствовать на протяжении всей сорок третьей сессии.

(Председатель)

Каждый главный комитет в ближайшее время получит список пунктов, распределенных им, с тем чтобы он смог начать свою работу как можно скорее, в соответствии с правилом 99 правил процедуры.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.